

Publication :	Lianhe Zaobao-ZB Now
Date :	06 August 2006
Headline:	Lingo

06-08-2006

---

**英语课室**



You got go there  
or not? X

Did you go there? ✓

Be Understood.  
For the Singaporean, Malaysian and Indian  
SPEAK GOOD ENGLISH

**1. Got people sit one. X**  
**Sorry, this seat is taken. ✓**

It is always best to include polite words like "sorry" in your speech. Also, you should avoid a sentence with no subject at the beginning, as in "got people". Finally, "got" tends to be used rather often in Singlish, and it is best not to use it too often.

谈话时，最好是加上“sorry”等客气的字眼。此外，也应该避免“got people”这类开头没有主语的句子。“Got”在新式英语里用得很普遍，但最好是不要时常使用。

**2. You got go there or not? X**  
**Did you go there? ✓**

A question in English is usually formed with an auxiliary verb, such as 'did' or 'do', occurring before the subject, in this case 'you'. Furthermore, in standard English we would not use 'got' together with another main verb such as 'go'.

疑问句通常由在主语前的“did”或者“do”等助动词一齐组成。以这个例子来说，主语是“you”。此外，以标准英语来说，“got”不应和另一个主动词如“go”连在一起使用。

**3. Why the bus take so long? X**  
**Why is the bus taking so long? ✓**

This is a question, and questions should have an auxiliary verb, such as 'is' or 'do', before the subject 'this bus'. In the Singlish equivalent, the subject 'the bus' occurs before the verb 'take', so there is no inversion of the subject and the verb. Finally, we might compare 'Why is the bus taking so long?', which describes the current situation, with 'Why does the bus take so long?', which describes a regular event. The latter sentence would be appropriate if the bus is always late.

这是个疑问句，在“this bus”这个主语前，应该有“is”或者“do”等助动词。在新式英语里，主语“the bus”出现在动词“take”之前，并没有互相对调。

最后，我们可以比较“Why is the bus taking so long?”和“Why does the bus take so long?”这两个句子。

前者指目前的情况，后者说的是经常出现的情况。如果巴士时常迟到，那使用后者便很恰当。

**4. Why you early early don't X**  
**say? X**  
**Why didn't you say so earlier? ✓**

Repetition of words as in 'early, early' is a very Singaporean way of speaking, probably influenced by Hokkien or Malay. We rarely repeat words like this in standard English. Furthermore, for a question such as this, it is important to put a verb such as 'did' before the subject 'you'.

大概是受到福建话或者马来语的影响，新加坡人说话时常重复一些字眼，上述的“early early”就是很好的例子。标准英语则很少重复某个字眼。此外，像这样的疑问句，在主语“you”前加上“did”这样的动词是很重要的。

讲正确英语更多详情请上网：  
[www.goodenglish.org.sg](http://www.goodenglish.org.sg)

**SPEAK  
GOOD  
ENGLISH**

movement  
2006

《语文天空》  
与你一起  
讲正确英语



## 前 官 委 议 员 欧 生 优 丽 · 特 意 去 掉 口 头 禅 讲 好 英 语

「我写电邮时不偷懒、重视结构、留意语法；讲英语时也保持这种态度。」

欧生优丽

文 何惜薇

### 1. 英语说得好的人应该具备什么条件？是否也应该重视其腔调？

英语说得好的人应掌握丰富的词汇，能适当地通过言语表达所思所想。他的言谈有一定的结构，容易让任何人明白。很多人说话时都很慵懒，不顾句子的结构，以致听他们说话的人还得进行词句重组，这不是个有效的沟通方式。

至于说话时是否应带腔调，我想能舒服地作出表达更为重要，否则反而显得装腔作势。我认为说话时要重视发音是否清晰。

### 2. 在你的行业/专业领域，你认为讲标准英语会不会让你更有竞争性？

我是一名主持人，必须面向很多观众，也就必须发音清晰、清楚传达信息。不过，即使我不是主持人，还是有必要掌握好的英语。这是因为英语是国际间通用的语言，整个世界因为不少人都说英语而成为一体。我们是环球居民，不能只重视国内发生什么事，却不知天下事。

### 3. 你是否能分享学习掌握标准英语的经验？

我写电邮时不偷懒、重视结构、留意语法；讲英语时也保持这种态度。很多人都有口头禅，我曾认真地检讨自己在一段时间内重复用多少次口头禅，然后特意地把口头禅去掉，结果发现言谈的结构更严谨了。学习讲标准英语时也应该有一定的乐趣，阅读准不会错。阅读时，选择自己感兴趣的课题，才能也从中得到乐趣。即使是软性读物，阅读多了也能学习到正确的词汇用法等。

### 4. 你认为讲标准英语的障碍是什么？

很多人说话的速度太快了，适当停顿并加以思索其实也有好处。另外，一旦某个说话的方式成了惯性就非常难以纠正。以词句的结构来说，初期重视词句的先后次序时，大家肯定会觉得不自然，但随着不断地练习就会成为习惯了。

### 5. 很多人都在用新加坡式英语，你是否偶尔也会这么做？

不是偶尔而是经常。我个人认为，新加坡式英语是我们的一部分，不应该为了使用它而感到不好意思。在不同的情境里，我们会使用不同的说话方式；与朋友共聚时，口语会派上用场。不过，我们不能以它是新加坡人身份象征为借口，要求其他人也接受这种说话的方式。我们必须能够分清什么时候使用什么说话的方式。

### 6. 你会为自己的英语打几分？

我的英文书写的能力不及讲英语流利。我现在努力地写日记，自由抒发自己感受之余，也重视句子的正确结构甚至是标点符号的应用。